

## Международный научно-практический семинар по американской литературе «Идентичность и художественный текст»

**В** марте 2016 г. в Институте иностранных языков Московского городского педагогического университета состоялся первый международный круглый стол по проблемам репрезентации национальной идентичности в литературных текстах. Он был организован совместно с факультетом языкознания и литературоведения университета города Байройт, Германия. По итогам работы круглого стола был выпущен сборник материалов на английском языке «Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature» [1].

Из подзаголовка следует, что в центре внимания участников круглого стола была проблема формирования национальной идентичности в контексте американской литературы. Вряд ли можно усомниться, что стремление понять самих себя лежит в основе всех основных видов человеческой деятельности, в том числе литературной. Во введении к сборнику содержится известное высказывание А. Хаксли, согласно которому, нации по большей мере придуманы поэтами и драматургами. Это утверждение объединяет публикации в рецензируемом издании, поскольку в каждой из них литературный текст рассматривается с точки зрения его влияния на зарождение американской идентичности и ее последующее развитие и утверждение.

Основополагающая идея проведенного круглого стола выражена в статье М. Штеппата «Space Filled With Moving: Discourses of American Identity» («Концепции американской национальной идентичности: пространственно-территориальный аспект»)<sup>1</sup>. Он обращает внимание на то, что американская национальная идентичность традиционно понимается как коллективная форма идентификации, не всегда предполагающая отождествление с политическими идеологиями или территориальными границами. Зачастую именно представления о географическом пространстве выступали определяющим фактором конструирования самоидентификации американцев. Подобная концепция идентичности исчезла, превратившись лишь в инструмент американской политики, в свете чего неслучайно звучат голоса, возвещающие о гибели американской нации [11].

Сборник материалов составлен таким образом, что позволяет проследить становление американской идентичности не только в хронологии анализируемых

<sup>1</sup> Здесь и далее перевод наш. — О. Ч., Н. Ч.

литературных произведений, но и внутри различных литературных школ и направлений. Примечательна в этом отношении статья Н.В. Морженковой «National Identity in Gertrude Stein's Writings» («Национальная идентичность в творчестве Гертруды Стайн»). Автор рассматривает вопрос о модернистской литературной практике переосмысления концепта национальной идентичности, сложившегося в западном социокультурном контексте XIX в. Особое внимание Н.В. Морженкова уделяет авангардистским способам деконструкции традиционного понимания национальной идентичности. В статье проводятся параллели между модернистским литературным опытом актуализации национальной идентичности как сконструированного нарратива и постмодернистскими теоретическими подходами к проблеме национальной идентичности [8].

Становление американской идентичности оказалось сопряженным с формированием культурных концептов, которые, как пишет К.М. Баранова, воплотились в основных мотивах американской литературы. В статье «Influential Motifs in American Literature Since the Colonial Period» («Ведущие мотивы в американской литературе начиная с колониального периода») автор прослеживает становление американской литературы начиная с XVII в. и приходит к заключению, что базовыми для американской идентичности концептами являются провидение, свобода, чистота, усердие, девственная природа, достоинство и равенство [2].

Наблюдения К.М. Барановой находят подтверждение в публикациях С.Г. Иняшкина и В.С. Машошиной. В статье «Civil Rights Implications in Asimov's Science Fiction» («Гражданско-правовые подтексты в научной фантастике Азимова») первый автор пишет о том, что идея равенства нашла отражение в так называемых подтекстах рабства в произведениях А. Азимова. С.Г. Иняшкин полагает, что роботы в романах А. Азимова имеют много общего с рабами, а описания цивилизаций напоминают американский общественный строй на разных этапах его развития. Более того, автор видит в работах А. Азимова намек на то, что в один прекрасный день роботы могут стать полноценными членами нашего общества [4].

Статья В.С. Машошиной «Tropes of Freedom in Herman Melville's Moby-Dick, or the Whale» («Метафорическая репрезентация концепта Freedom в романе Г. Мелвилла "Моби Дик, или Белый Кит"») представляет собой анализ развития взаимосвязанных концептов *свобода* и *судьба* в романе Г. Мелвилла «Моби Дик», которые, по мнению автора публикации, выступают как значимые фрагменты национальной американской картины мира и занимают ведущее положение в структуре американской национальной идентичности [6].

Автор статьи «The Symbolic Meaning of the House in American Fiction: From the 19<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> Century» («Изменение символического содержания образа дома в американской литературе XIX–XX веков») С.С. Савинич моделирует концепт *дом*, на который, по мнению автора, опирались многие американские писатели XIX в. в связи с образами семьи и рода. В XX в. образ дома чаще связан с внутренним «Я» человеческой личности, что отражает эволюцию групповой и индивидуальной идентичностей в американском обществе [10].

Идея формирования американской национальной идентичности как производного от системы ведущих концептов нашла отражение в статье «John Grisham's Novels and the American Pursuit of Justice» («Романы Джона Гришема как отражение идеи стремления к справедливости в американском обществе») [5]. Ее автор Е.В. Коструб анализирует, каким образом стремление к справедливости, характерное для современного американского общества, отражается в романах Джона Гришема. Она утверждает, что поиск справедливости является неотъемлемой частью американского самосознания. Однако понятия справедливости и законности, которые могут казаться тождественными, по мнению писателя, часто, наоборот, противопоставлены друг другу. Разрешить данное противоречие может только сила личности людей, которые не боятся идти против системы.

О противоречивом характере американской идентичности, нашедшей отражение в романе Р.П. Уоррена «Вся королевская рать», пишет Н.А. Мордович в статье «Willie Stark — an American Hero?» («Вилли Старк — американский герой?»). Автор анализирует, какое место в американской идентичности Р.П. Уоррен отводил политическим амбициям и разрушающему личность стремлению к достижению цели [7].

Особый интерес представляет статья О.Я. Федоренко «Music and National Identity in the Plays of Tennessee Williams» («Музыка и национальная идентичность в пьесах Т. Уильямса»), поскольку ее автор подчеркивает особую значимость музыки, музыкальных предпочтений в становлении культурной идентичности. О.Я. Федоренко пишет о музыке как об одном из наиболее ярких способов выражения художественной условности в драматургии выдающегося американского писателя XX в. Т. Уильямса. В то же время она утверждает, что музыкальные произведения служат эффективным средством передачи художественной составляющей американской национальной идентичности во всей ее полноте и разнообразии. Таким образом, музыкальная палитра в работах Уильямса анализируется с точки зрения культуры и переданных ею проявлений общественной жизни [3].

О.И. Нефедова и А.П. Журавлева обращаются к вопросу интертекстуальности и наследия библейских смыслов в американской литературе и их роли в становлении американской идентичности. В статье «F. Scott Fitzgerald's "The Great Gatsby" and the Making of American National Character: Jay Gatsby as an American Errant Knight» («"Великий Гэтсби" Ф. Скотта Фитцджеральда и становление американского национального характера: Джей Гэтсби как американский странствующий рыцарь») О.И. Нефедова анализирует пути заимствования древнего мифологического материала американскими писателями и устанавливает особенности интерпретации средневековых легенд о Святом Граале в США. В последнем она видит проявление американской национальной идентичности [9].

В статье «The Image of the American Adam in James Fenimore Cooper's novels» («Образ американского Адама в творчестве Д.Ф. Купера») А.П. Журавлева уделяет внимание эволюции этого образа в художественном наследии писателя. В ранних произведениях, в частности в романе «Следопыт», Новый Адам

предстает как прототип библейского Адама. В романе «Прогалины в дубровах» этот образ воплощает характеристики образа Нового Адама, созданного Б. Франклином, который существенным образом повлиял на американскую национальную идентичность [12].

В настоящее время проблемы формирования национальной идентичности стоят в центре внимания многочисленных научных исследований. Репрезентация национальной идентичности в литературных текстах, эволюция способов ее представления как отражение самой сути этого явления в меньшей степени представлены в отечественном литературоведении и лингвистике. Именно поэтому публикации в сборнике «Идентичность и художественный текст» можно рассматривать как существенный вклад в изучение процессов становления американской национальной идентичности и дальнейшее развитие американистики.

### Библиографический список

#### *Литература*

1. Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. 86 с.

2. *Baranova K.M. Influential Motifs in American Literature Since the Colonial Period // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 10–15.*

3. *Fedorenko O.Ya. Music and National Identity in the Plays of Tennessee Williams // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 16–21.*

4. *Inyashkin S.G. Civil Rights Implications in Asimov's Science Fiction // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост.*

и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 22–25.

5. *Kostrub E.V.* John Grisham's Novels and the American Pursuit of Justice // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 26–31.

6. *Mashoshina V.S.* Tropes of Freedom in Herman Melville's *Moby-Dick, or the Whale* // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 32–36.

7. *Mordovich N.A.* Willie Stark — an American Hero? // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 37–40.

8. *Morzhenkova N.V.* National Identity in Gertrude Stein's Writings // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 41–50.

9. *Nefedova O.I.* F. Scott Fitzgerald's *The Great Gatsby* and the Making of American National Character: Jay Gatsby as an American Errant Knight // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 51–56.

10. *Savinich S.S.* The Symbolic Meaning of the House in American Fiction: From the 19<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> Century // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПУ; [фак-т языкознания и литературоведения,

ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 57–64.

11. *Steppat M. Space Filled With Moving: Discourses of American Identity // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПИУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 65–76.*

12. *Zhuravleva A.P. The Image of the American Adam in James Fenimore Cooper's Novels // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: сб. материалов междунар. круглого стола по проблемам репрезентации нац. идентичности в лит. текстах (Москва, 16 марта 2016 г.): на англ. яз. / МГПИУ; [фак-т языкознания и литературоведения, ун-т г. Байройт (Германия)]; сост. и отв. ред. К.М. Баранова; под науч. ред. М. Штеппата, Н.В. Морженковой. М.: ИИУ МГОУ, 2016. С. 77–83.*

## References

### Literatura

1. *Identichnost' i xudozhestvenny'j tekst: formirovanie nacional'noj identichnosti v kontekste amerikanskoj literatury' = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nac. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IIU MGOU, 2016. 86 s.*

2. *Baranova K.M. Influential Motifs in American Literature Since the Colonial Period // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nac. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IIU MGOU, 2016. S 10–15.*

3. *Fedorenko O.Ya. Music and National Identity in the Plays of Tennessee Williams // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nac. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IIU MGOU, 2016. S 16–21.*

4. *Inyashkin S.G. Civil Rights Implications in Asimov's Science Fiction // Идентичность и художественный текст: формирование национальной идентичности в контексте американской литературы = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii*

nacz. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IJU MGOU, 2016. S 22–25.

5. *Kostrub E.V.* John Grisham's Novels and the American Pursuit of Justice // Identichnost' i xudozhestvenny'j tekst: formirovanie nacional'noj identichnosti v kontekste amerikanskoj literatury' = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nacz. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IJU MGOU, 2016. S 26–31.

6. *Mashoshina V.S.* Tropes of Freedom in Herman Melville's *Moby-Dick, or the Whale* // Identichnost' i xudozhestvenny'j tekst: formirovanie nacional'noj identichnosti v kontekste amerikanskoj literatury' = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nacz. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IJU MGOU, 2016. S. 32–36.

7. *Mordovich N.A.* Willie Stark — an American Hero? // Identichnost' i xudozhestvenny'j tekst: formirovanie nacional'noj identichnosti v kontekste amerikanskoj literatury' = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nacz. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IJU MGOU, 2016. S 37–40.

8. *Morzhenkova N.V.* National Identity in Gertrude Stein's Writings // Identichnost' i xudozhestvenny'j tekst: formirovanie nacional'noj identichnosti v kontekste amerikanskoj literatury' = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nacz. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IJU MGOU, 2016. S 41–50.

9. *Nefedova O.I.* F. Scott Fitzgerald's *The Great Gatsby* and the Making of American National Character: Jay Gatsby as an American Errant Knight // Identichnost' i xudozhestvenny'j tekst: formirovanie nacional'noj identichnosti v kontekste amerikanskoj literatury' = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nacz. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IJU MGOU, 2016. S 51–56.

10. *Savinich S.S.* The Symbolic Meaning of the House in American Fiction: From the 19<sup>th</sup> to the 20<sup>th</sup> Century // Identichnost' i xudozhestvenny'j tekst: formirovanie

nacional'noj identichnosti v kontekste amerikanskoj literatury' = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nacz. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IIU MGOU, 2016. S 57–64.

11. *Steppat M.* Space Filled With Moving: Discourses of American Identity // Identichnost' i xudozhestvenny'j tekst: formirovanie nacional'noj identichnosti v kontekste amerikanskoj literatury' = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nacz. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IIU MGOU, 2016. S 65–76.

12. *Zhuravleva A.P.* The Image of the American Adam in James Fenimore Cooper's Novels // Identichnost' i xudozhestvenny'j tekst: formirovanie nacional'noj identichnosti v kontekste amerikanskoj literatury' = Writing Identity: The Construction of National Identity in American Literature: sb. materialov mezhdunar. kruglogo stola po problemam reprezentacii nacz. identichnosti v lit. tekstax (Moskva, 16 marta 2016 g.): na angl. yaz. / Moskovskij gorodskoj pedagogicheskij universitet; [fak-t yazy'koznaniya i literaturovedeniya, un-t g. Bajrojt (Germaniya)]; sost. i otv. red. K.M. Baranova; pod nauch. red. M. Shtepata, N.V. Morzhenkovej. M.: IIU MGOU, 2016. S 77–83.

*О.Г. Чурпына,  
Н.А. Чикало*